

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
2-е заседание,
состоявшееся в понедельник,
23 сентября 1996 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н СЕНГВЕ (Зимбабве)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ВЫБОРЫ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДОКЛАДЧИКА

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/51/SR.2
3 December 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

ВЫБОРЫ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ привлекает внимание к правилу 103 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и информирует Комитет, что группа государств Западной Европы и других государств и группа государств Азии соответственно предложили на должности заместителей Председателя г-на Клауса-Дитера Штайна (Германия) и г-на Сайеда Рафикуля Алома (Бангладеш). Поскольку они являются единственными кандидатами на эти должности, то при отсутствии возражений он будет считать, что Комитет желает не прибегать к процедуре тайного голосования.

2. Решение принимается.

3. Г-н Клаус-Дитер Штайн (Германия) и г-н Сайед Рафикуль Алом (Бангладеш) избираются заместителями Председателя путем аккламации.

ВЫБОРЫ ДОКЛАДЧИКА

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ информирует Комитет о том, что группа государств Восточной Европы выдвинула г-на Игоря Гумэнного (Украина) на должность Докладчика Комитета. Поскольку других кандидатов нет, то при отсутствии возражений он будет считать, что Комитет желает не прибегать к процедуре тайного голосования.

5. Решение принимается.

6. Г-н Игор Гумэнный (Украина) избирается Докладчиком путем аккламации.

7. Г-н ВИЛЬЧЕС АШЕР (Никарагуа), выступая в соответствии с правилом 110 правил процедуры, подчеркивает важное значение Пятого комитета как основного форума для диалога между Генеральной Ассамблей и Секретариатом. Он выражает убежденность в том, что вопросы, оставшиеся после предыдущих сессий, будут успешно рассмотрены в ходе нынешней сессии.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ (A/51/250, A/C.5/51/5 и A/C.5/51/L.1)

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ информирует членов Комитета о том, что Генеральная Ассамблея на своем 3-м пленарном заседании одобрила все рекомендации Генерального комитета, касающиеся организации сессии (A/51/250). Он, в частности, подчеркивает важное значение рекомендаций, касающихся расписания заседаний и пунктуальности и требуемого кворума, и рекомендации, в соответствии с которой государствам-членам следует воздерживаться от предложений, содержащих просьбы к Генеральному секретарю о представлении новых докладов. Количество подлежащих представлению докладов непосредственно влияет на возможности их своевременной подготовки, которая необходима для того, чтобы делегации могли ознакомиться с этими докладами до начала их рассмотрения.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ привлекает внимание к письму (A/C.5/51/5), направленному на его имя Председателем Генеральной Ассамблеи и посвященному 37 вопросам, переданным на рассмотрение Пятому комитету. Затем он привлекает внимание Комитета к подготовленной Секретариатом таблице, в которой содержится предварительное расписание его работы, а затем - к записке Секретариата (A/C.5/51/L.1) о состоянии документации. Он отмечает, что рабочая нагрузка Комитета вновь велика и что необходимо продолжать рационализацию его работы, чего он будет добиваться в консультации с делегациями.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ останавливается на наиболее важных моментах предлагаемого расписания заседаний. Рассмотрение пунктов 119, 126, 129, 134, 135 и 157 повестки дня начнется 7 октября. Начиная с 15 октября Комитет будет рассматривать три наиболее важных пункта своей повестки дня, а именно пункты 116, 118 и 120. 21 октября он приступит к прениям по пункту 114 повестки дня, посвященному проекту среднесрочного плана на период 1998-2001 годов, которые, по мнению Секретариата и с учетом предложений Генерального секретаря, могут длиться в течение примерно трех недель. В начале ноября Комитет приступит к рассмотрению двух других очень важных вопросов, а именно пунктов 121 и 122 повестки дня. Заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления должен периодически информировать Комитет о финансовом положении Организации. Рассмотрение пункта 111 начнется лишь 4 ноября, что позволит Консультативному комитету иметь достаточно времени для рассмотрения относящихся к этому пункту более десяти докладов и вынесения своих рекомендаций. В повестке дня этого года нет пункта, озаглавленного "Объединенная инспекционная группа", однако доклады Объединенной инспекционной группы будут рассмотрены по пунктам, к которым они относятся. В заключение он отмечает, что к рассмотрению пункта 112 Комитет приступит в течение недели, начинающейся 21 октября, что даст ему возможность как можно скорее принять решения по тем вопросам, которые он перенес на пятьдесят первую сессию до рассмотрения соответствующих документов.

11. Доклад Генерального секретаря о набросках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов будет рассмотрен в конце ноября вместе с докладом Комитета по программе и координации и комментариями Консультативного комитета.

12. Предлагаемое расписание должно дать Комитету возможность достаточно рано завершить общие прения по ряду вопросов и уделить значительную часть времени в последние недели сессии неофициальным консультациям.

13. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения (пункт 17 повестки дня) должны пройти в начале ноября, а предельным сроком представления кандидатур является 21 октября 1996 года (18 ч. 00 м.).

14. Г-жа РОДРИГЕС АБАСКАЛЬ (Куба) отмечает, что рассмотрение пункта, посвященного планированию по программам, должно начаться 21 октября. Тем не менее правила процедуры предусматривают, чтобы программы рассматривались на межправительственном уровне, и остается неясным, как другие комитеты успеют рассмотреть их до передачи Пятому комитету.

15. Г-н МЕНКВЕЛД (Нидерланды) привлекает внимание Комитета к вопросу о взносе Чешской Республики и Словакии в бюджет операций по поддержанию мира. Эти два государства являются членами Организации с 1993 года, но Генеральная Ассамблея до сих пор не решила, к какой группе отнести их для целей начисления взносов в бюджет операций по поддержанию мира. За это время была осуществлена классификация пяти новых государств-членов, однако Чешской Республике и Словакии до сих пор не было предложено внести какие-либо взносы, и чем длительней будет период ожидания, тем тяжелее будет их бремя, когда эти взносы будут начислены ретроактивно. Поэтому представляется необходимым провести неофициальное заседание для рассмотрения этого вопроса по пункту, озаглавленному "Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира".

16. Г-н ШРАМЕК (Чешская Республика) напоминает, что этот вопрос не решается вот уже три года, несмотря на предпринимаемые с этой целью усилия, и отмечает, что причины этого тупика по-прежнему существуют. Если у чешского правительства будет такая возможность, оно готово представить новое предложение, нацеленное на урегулирование этой ситуации.

17. Г-н ЭЗ-ЗИМАИТИ (Египет) отмечает, что для рассмотрения бюджетов ряда операций по поддержанию мира не было установлено никакой конкретной даты. В предыдущие годы Комитет оказывался перед необходимостью рассмотрения в течение последней недели сессии тех операций, которые не упоминались в расписании заседаний, что создает определенные проблемы для делегаций. Исходя из этого, Секретариат должен указать как минимум приблизительные даты прений по всем миротворческим операциям.

18. Г-н ШТАЙН (Германия) поддерживает просьбу Нидерландов о рассмотрении вопроса о взносах Чешской Республики и Словакии на одном из неофициальных заседаний.

19. Г-н ЕСЕНСКИЙ (Словакия) говорит, что его делегация поддерживает предложение Нидерландов.

20. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) говорит, что было бы интересно узнать, почему прения по бюджету по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов начнутся лишь 15 октября. Действительно, вопрос о найме на работу сотрудников, вышедших на пенсию, является одним из вопросов, которые следует обсудить в приоритетном порядке в ходе сессии и, если она не ошибается, именно 15 октября является крайним сроком принятия решения по этому вопросу. Кроме того, делегация Мексики с интересом ожидает ответа на вопрос, заданный делегацией Кубы, и поддерживает предложение Нидерландов. Она согласна с тем, что для обсуждения проблемы начисления взносов Чешской Республике и Словакии для финансирования операций по поддержанию мира следует провести неофициальное заседание, и, если будет выдвинуто новое предложение, все делегации должны получить возможность рассмотреть его до обсуждения. Действуя таким образом, Комитет сможет обеспечить транспарентность, которая иногда отсутствовала при принятии его решений такого характера.

21. Г-жа РОДРИГЕС АБАСКАЛЬ (Куба) говорит, что в документе A/C.5/51/L.1 по пункту 118 предварительной повестки дня (Бюджет по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов) не содержится никакого упоминания о докладе об исполнении бюджета, который Генеральный секретарь должен представить в соответствии с резолюциями 50/230 и 50/231 Генеральной Ассамблеи. Она также не нашла никакого упоминания о докладе, который должен быть представлен Шестым комитетом по пункту 122 повестки дня (Управление людскими ресурсами) в отношении реформы внутренней системы правосудия. Поскольку Пятый комитет планирует начать рассмотрение этого вопроса 15 октября, ее делегация хотела бы знать, будет ли указанный документ представлен к этой дате. Кроме того, она с интересом ожидает ответа на вопрос делегации Мексики в отношении доклада о найме на работу вышедших на пенсию сотрудников.

22. Г-н ЭТУКЕТ (Уганда) говорит, что значительная часть документов, перечисленных в документе A/C.5/51/L.1, уже опубликована. Тем не менее для обеспечения соблюдения графика работы Комитета его члены должны получать все документы заблаговременно, а не в тот день, в который планируется приступить к рассмотрению вопросов, которым они посвящены.

23. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия), ссылаясь на заявление представителя Кубы, спрашивает, следует ли понимать, что Комитет не приступит к рассмотрению пункта 114 повестки дня до получения комментариев других главных комитетов. Он полагает, что было бы предпочтительным приступить к прениям без промедлений и просить другие комитеты препроводить свои мнения как можно скорее.

24. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) говорит, что Комитет оказался в аналогичной ситуации на сорок девятой сессии. Председатель направил тогда письма председателям других главных комитетов с просьбой представить свои комментарии, установив при этом предельные сроки для представления

их мнений. Если Комитет прибегнет к этой процедуре на нынешней сессии, то он будет иметь достаточно времени для изучения этих комментариев до начала рассмотрения пункта 114 повестки дня.

25. Г-н ТОРН (Соединенное Королевство) говорит, что Комитет по программе и координации (КПК) не смог достичь согласованного решения в отношении окончательной формы среднесрочного плана. В прошлом Председатель Пятого комитета направлял письма другим председателям, запрашивая их мнения. К этой процедуре можно было бы прибегнуть в ходе нынешней сессии, установив предельные сроки для представления таких комментариев.

26. Г-н ЭТУКЕТ (Уганда) говорит, что доклад КПК должен быть представлен в кратчайшие сроки. Он отмечает, что по некоторым программам, содержащимся в среднесрочном плане, необходимо получить мнения других главных комитетов и что в резолюции, принятой на сорок девятой сессии, Генеральная Ассамблея подчеркнула в этой связи необходимость учета мнений, выраженных всеми компетентными межправительственными органами. Поэтому его делегация поддерживает предложение Мексики о необходимости направить председателям других комитетов письма с просьбой представить свои мнения до того, как Пятый комитет приступит к рассмотрению вопроса о планировании по программам. Кроме того, было бы целесообразным узнать, смогли ли все секторальные органы, в частности Совет по торговле и развитию ЮНКТАД, представить КПК свои мнения по среднесрочному плану.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как он полагает, что Комитет желает поручить ему направить председателям главных комитетов письма с просьбой представить свои мнения по среднесрочному плану и установить предельные сроки для представления ими своих ответов.

28. Г-н МЕНКВЕЛД (Нидерланды) говорит, что пункт 114 повестки дня посвящен вопросу, который был передан на рассмотрение лишь Пятому комитету. Пятый комитет мог бы начать свою работу, а мнения других комитетов он мог бы запросить лишь в том случае, если придет к выводу о том, что их мнения необходимо принять к сведению в ходе прений. Если такая необходимость возникнет, Председатель запросит мнения конкретного председателя по конкретным вопросам. Его делегации представляется, что такая процедура использовалась в ходе сорок девятой сессии. Он готов поддержать предложение Кубы о том, что прения по данному вопросу должны начаться как можно скорее, если благодаря этому Комитет получит две-три дополнительные недели для рассмотрения этого вопроса и любых материалов, полученных впоследствии от других комитетов, поскольку они обычно завершают свою работу к концу ноября.

29. Г-жа ГОЙКОЧЕА (Куба) напоминает, что в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи предусматривается, что межправительственные органы и главные комитеты принимают участие в рассмотрении элемента планирования по программам среднесрочного плана. В соответствии с практикой Пятого комитета Председатель обычно направляет письма председателям всех главных комитетов независимо от того, имели ли место какие-либо разногласия. Поэтому ее делегация предлагает Пятому комитету начать рассмотрение этого пункта и при этом запросить мнения других комитетов. Этот подход представляется целесообразным еще и с учетом того, что в ходе нынешней сессии на рассмотрении Комитета находится новый среднесрочный план, который не был рассмотрен всеми компетентными межправительственными органами. Такой анализ способствовал бы урегулированию проблем, не разрешенных КПК. В любом случае, оратор сожалеет, что этот вопрос не был сразу же рассмотрен главными комитетами; это значительно ускорило бы работу Пятого комитета.

30. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) говорит, что в ходе сорок девятой сессии Председатель направил письма председателям всех главных комитетов, а не только некоторых из них.

31. Г-н РИПАШ (Соединенные Штаты Америки) поддерживает предложение Нидерландов о том, что следует запрашивать мнения лишь в случае возникновения в этом необходимости. Он напоминает, что в ходе сорок девятой сессии многие письма, направленные Комитетом председателям других комитетов, остались без ответа.

32. Г-н СУЛЕЙМАН (Сирийская Арабская Республика) отмечает, что прения по пункту 116 повестки дня (Бюджет по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов) планируется начать 14 октября. Он напоминает о предложении, выдвинутом Группой 77 и Китаем на возобновленной пятидесятой сессии, которые, в частности, просили Секретариат представить подробную информацию о сотрудниках, которые находятся на этапе увольнения. Эта информация должна быть представлена в возможно кратчайшие сроки; это облегчит рассмотрение данного вопроса Комитетом.

33. Г-жа ГОЙКОЧЕА (Куба) напоминает, что резолюция 41/213 Генеральной Ассамблеи предусматривает неукоснительное соблюдение правил, регулирующих планирование по программам, и проведение систематических консультаций со всеми компетентными органами в целях улучшения процесса согласования среднесрочного плана. Использование иной процедуры поставило бы под сомнение решение, уже принятое Генеральной Ассамблей.

34. Г-жа ЭМЕРСОН (Португалия) предлагает Председателю направить председателям других комитетов письма с просьбой представить свои мнения и установить предельный срок представления их ответов. Тем временем Пятый комитет мог бы начать обсуждение этого вопроса.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если возражений нет, он направит председателям других комитетов письма с просьбой представить свои мнения и установит предельный срок для представления их ответов. Комитет приступит к рассмотрению данного пункта 21 октября.

36. Г-н МЕНКВЕЛД (Нидерланды) предлагает приступить к рассмотрению пункта 114 повестки дня 7 октября и отложить до этого времени принятие решения о том, следует ли запрашивать другие комитеты, поскольку текущее заседание посвящено организации работы Пятого комитета.

37. Г-жа ГОЙКОЧЕА (Куба) говорит, что ее делегация не может принять предложение, внесенное представителем Нидерландов, так как оно противоречит обычной процедуре консультаций с другими комитетами. С другой стороны, Председатель мог бы рассмотреть этот вопрос с другими членами Генерального комитета для нахождения решения, которое учитывало бы практику Пятого комитета и положения резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи. Ее делегация поддерживает предложение Португалии, которое учитывает различные позиции и дает Комитету возможность приступить к прениям по данному вопросу до представления мнений другими комитетами. Тем не менее к рассмотрению данного пункта не следует приступать до 21 октября, с тем чтобы все делегации получили достаточно времени для изучения доклада КПК.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает, принимает ли представитель Нидерландов предложение Португалии.

39. Г-н МЕНКВЕЛД (Нидерланды) говорит, что его делегация не может принять предложение Португалии, поскольку речь идет о вопросе существа, касающегося одного из пунктов повестки дня. Наиболее оптимальным решением было бы продолжить обсуждение, когда Комитет приступит к рассмотрению соответствующего пункта повестки дня, а не в контексте организации работы Комитета.

40. Г-жа ГОЙКОЧЕА (Куба) говорит, что ее делегация не может принять предложение, внесенное представителем Нидерландов, поскольку она полагает, что этот вопрос относится к тематике организации работы.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает провести консультации с представителями Кубы и Нидерландов, а также Мексики и Уганды и доложить о результатах этих консультаций членам Комитета 7 октября.

42. Г-н ЭТУКЕТ (Уганда) поддерживает предложение Председателя и говорит, что, насколько он понимает, проведение консультаций не нанесет ущерба проекту программы работы Комитета.

43. Г-жа ГОЙКОЧЕА (Куба) говорит, что она не возражает против участия в предлагаемых консультациях; ее делегация будет руководствоваться необходимостью следовать положениям резолюции 41/213, которую нельзя осуществлять избирательно. Она указывает, что согласие ее делегации в отношении даты начала рассмотрения этого вопроса Пятым комитетом будет зависеть от механизмов, предусмотренных для консультаций с главными комитетами, и отмечает, что настоящее обсуждение ни в коей мере не содействует осуществлению решений, принятых Генеральным комитетом в целях содействия работе Комитета в период, когда проблема эффективности серьезно беспокоит многие делегации.

44. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) говорит, что, насколько она понимает, независимо от исхода неофициальных консультаций Пятый комитет поручит своему Председателю направить председателям других комитетов соответствующие письма; вопрос заключается лишь в сроках. Если Председателю будет незамедлительно поручено направить такие письма без ущерба для последующих переговоров, то Комитет сможет ускорить свою работу.

45. Г-н АМАРИ (Тунис) выражает сожаление в связи с тем, что предложение Португалии не было принято, и подчеркивает, что текущее обсуждение в полной мере подпадает под категорию вопросов организации работы; кроме того, поскольку этот вопрос интересует не только делегации Кубы и Нидерландов, он хотел бы, чтобы консультации были открыты и для других делегаций.

46. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что цель состоит не в изменении процедуры консультаций с другими главными комитетами, а в том, чтобы решить, когда запрашивать их мнения. Именно этот вопрос, по его мнению, должен рассматриваться в ходе консультаций с Кубой, Нидерландами и другими заинтересованными государствами.

47. Г-н МЕНКВЕЛД (Нидерланды) говорит, что его делегация готова проявить гибкость и, если выяснится, что на сорок девятой сессии Пятый комитет поручил своему Председателю направить председателям других комитетов письма еще до начала рассмотрения данного пункта повестки дня, его делегация не будет возражать против продолжения этой практики. Если все же это не имело места на сорок девятой сессии, Нидерланды предпочтут провести консультации по этому вопросу.

48. Г-н АКАКПО-САЧИВИ (секретарь Комитета) подтверждает, что в ходе сорок девятой сессии Пятый комитет действительно постановил на своем заседании, посвященном организации работы, направить председателям других главных комитетов письма с просьбой представить свои мнения.

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает, может ли он, соответственно, прибегнуть к вышеупомянутой процедуре и запросить мнения других комитетов, направив их соответствующим председателям письма.

50. Решение принимается.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, ссылаясь на предложение Нидерландов в отношении Чешской Республики и Словакии, говорит, что должностные лица Пятого комитета рассмотрят этот вопрос и информирует членов Комитета 7 октября.

52. Г-н ТАКАСУ (Контролер) разъясняет, что в предлагаемой программе работы по некоторым пунктам повестки дня, посвященным операциям по поддержанию мира, не указаны какие-либо даты, поскольку во избежание чрезмерной нагрузки в основную часть сессии Генеральная Ассамблея утвердила годовой цикл таких операций, длящийся с июля по июнь. Поэтому Пятый комитет вернется к рассмотрению вопроса об операциях по поддержанию мира на последующих заседаниях в течение второго квартала 1997 года, и только те пункты, в отношении которых имеются конкретные даты, будут рассмотрены в ходе первой части пятьдесят первой сессии. Что касается пункта 116 повестки дня (Бюджет по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов), то был задан вопрос в отношении решений, которые должны быть приняты Пятым комитетом во исполнение резолюций 50/231 и 50/232 Генеральной Ассамблеи, касающихся мероприятий, мандат на которые был предоставлен после принятия бюджета по программам. В этих резолюциях Генеральному секретарю было предложено представить доклад, содержащий предложения о возможных путях покрытия расходов на эти мероприятия, не выходя за рамки бюджета по программам. В своем докладе (A/C.5/50/57/Add.1) Генеральный секретарь указал, что нет оснований полагать, что новые мероприятия повлекут перерасход бюджетных средств, однако он считает более целесообразным представить испрашиваемые предложения в контексте подготовки своего первого доклада об исполнении бюджета по программам, поскольку он будет иметь более ретроспективный взгляд на осуществление программ и представление о воздействии всех соответствующих факторов. Исходя из этого, Генеральный секретарь полагает, что Пятому комитету следует рассматривать этот вопрос в свете указанного доклада. Контролер указывает, что в отношении увольнений сотрудников представлять доклад преждевременно, поскольку в настоящее время принимаются меры по направлению всех увольняемых сотрудников на другую работу. Наим вышедших на пенсию сотрудников должен быть одним из первых вопросов, подлежащих обсуждению при рассмотрении Комитетом пункта 120 повестки дня (Управление людскими ресурсами).

53. Г-н АКАПО-САЧИВИ (секретарь Комитета), отвечая на вопрос представителя Кубы, говорит, что Шестой комитет постановил рассмотреть вопрос о реформе внутренней системы правосудия 30 сентября и что Пятый комитет будет иметь его доклад в своем распоряжении к концу первой недели октября; это даст Пятому комитету возможность придерживаться своей предлагаемой программы работы. Если все же этого не удастся добиться, Пятый комитет вынужден будет отложить рассмотрение этого вопроса. В ответ на вопрос Уганды он говорит, что доклад КПК должен быть представлен 2 октября.

54. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) говорит, что она хотела бы получить более подробную информацию о рассмотрении пункта 120 повестки дня, поскольку, как ей представляется, этот пункт имеет приоритетное значение и рассмотреть его намечено не позднее 15 октября по конкретной причине: обеспечить удовлетворение потребностей в конференционном обслуживании.

55. Г-н АКАПО-САЧИВИ (секретарь Комитета) говорит, что, согласно записке о состоянии документации, доклад о найме вышедших на пенсию сотрудников уже выпущен под условным обозначением A/C.5/51/23.

56. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) спрашивает, может ли Пятый комитет с учетом того, что доклад уже выпущен, рассмотреть этот вопрос до 7 октября; благодаря этому у Комитета будет достаточно времени для принятия решения до установленного предельного срока – 15 октября.

57. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам может пожелать представить комментарии к данному докладу, поэтому у него должно быть достаточно времени для изучения доклада, поскольку он еще не смог рассмотреть его.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Пятому комитету продолжать свою работу с учетом сделанных замечаний и предложений; изменения в его программу работы всегда можно внести в ходе сессии.

59. Предложение принимается.

Заседание закрывается в 17 ч. 00 м.